

DAŠA DRNDIĆ

BELLADONNA

«*Belladonna* es brutal, hermosa e inolvidable. Daša Drndić cumple su misión y demuestra que el silencio no puede borrar el pasado».

Los Angeles Review of Books

«En *Belladonna*, Daša Drndić recopila pasajes narrativos con relatos de testigos presenciales y hechos verificados en un gigantesco y aterrador fresco fatal, que naturalmente retoma el espíritu de su primera novela, *Trieste*».

Der Spiegel

«Daša Drndić entrelaza ficción, realidad, historia y memoria de forma magistral. Drndić ha creado una conmovedora reflexión sobre el amor y la pérdida, sobre la locura de la guerra y el legado de la crueldad humana». **Europe Now**

La afilada y rotunda escritura de Dasa Drndic nos muestra la crudeza del envejecimiento al tiempo que volvemos a ser testigos de las horas más oscuras del siglo xx

La autora de Trieste y Leica Format, ambas publicadas por Automática, vuelve a deslumbrar con esta nueva reivindicación de la memoria



Andreas Ban es un psicólogo que se acaba de jubilar. Vive solo en un pueblo costero de Croacia. Su cuerpo comienza a dar señales de agotamiento y, entre una consulta médica y otra, revisa su pasado y examina los retazos de su vida —sus trabajos de investigación, sus libros, los registros médicos, las fotografías—. Andreas Ban rememora a los seres queridos mientras reflexiona sobre la desintegración de Yugoslavia y sobre la Segunda Guerra Mundial.

Los recuerdos de sus vivencias en Belgrado, que pensó que había dejado atrás, y de Ámsterdam, donde sintió que tenía una vida diferente, se alternan con sus meditaciones sobre el tiempo, su pensión miserable, el envejecimiento y la fragilidad humanas, y también sobre una de sus obsesiones: la trágica historia de la Europa del siglo xx.

Daša Drndić repasa una vez más los horrores de la historia con el mismo ingenio frío e inquebrantable, al tiempo que elabora un crudo retrato de la vejez en nuestro despiadado mundo moderno: un intelectual olvidado y marginado que trata de vivir y pensar en medio de una sociedad que predica la eterna juventud y reprime el pensamiento crítico.

SOBRE LA NOVELA

Belladonna cuenta la historia de Andreas Ban, un psicólogo y escritor retirado que vive una especie de odisea mental en la que repasa su pasado mientras la enfermedad se apodera de él. Su cabeza no deja de dar vueltas, un ruido lo atormenta: las voces de todos aquellos que sufrieron injustamente las guerras. Andreas Ban lucha por recordar, lamenta las víctimas del fascismo, lamenta la desintegración de Yugoslavia y el nuevo patriotismo patológico; intenta entender la sociedad actual, indiferente al sufrimiento individual, intenta entender la historia del siglo xx. En las salas de espera de los hospitales Andreas reflexiona sobre su malestar espiritual y físico: quiere una pensión justa, rechaza la hipocresía de sus excompañeros de la universidad, cuestiona las barreras artificiales del idioma en la región, repasa las grandes obras literarias que lo han acompañado en su vida y recuerda los viajes de su vida: su etapa en Ámsterdam y su anterior vida en Belgrado, antes de asentarse en un pequeño pueblo de Croacia.

«Probablemente Weiner no escribe. Si lo hiciera, entendería lo desvalida que está la palabra, lo anémica que está hoy, raquítica y extenuada, fuera del tiempo».

Belladonna. Automática. Trad. Juan Cristóbal Díaz, 2023

La crítica ha calificado esta novela como la más ambiciosa de Drndić: la belleza de algunos pasajes se alterna con la crudeza de otros, las citas literarias dan paso a testimonios de víctimas, a los recuerdos de las vivencias pasadas les suceden listas de nombres de víctimas del Holocausto. Nombres que Drndić obsesivamente plasma en sus novelas, en un intento de que resuenen en medio del caos, esperando que el lector tome conciencia. *Belladonna* actúa como **un grito para aquellos que no tienen voz**, no es casual que el comienzo de esta ambiciosa novela retrate varias escenas de personas que no pueden hablar: refugiados, amnésicos, reclusos y suicidas. Leer a Drndić es una experiencia abrumadora.

«Andreas Ban ha leído en alguna parte que las guerras son orgías del olvido. El siglo xx ha registrado enormes catacumbas, almacenes subterráneos de datos en los que los buscadores/investigadores se pierden y acaban abandonando la búsqueda/investigación, catacumbas conservadas y olvidadas, en las que cada vez entran menos personas. El siglo xx, un siglo de gran (re)ordenamiento que acaba en limpieza. Siglo xx: siglo de limpieza y purificación, siglo de borrado. Queda la lengua tal vez, pero esta también se descompone. Una gran carga cae sobre el hombre del siglo xx, y bajo esa carga resulta dañado. ¿No fue Plinio quien escribió que nada en nosotros es tan frágil como la memoria, esa dudosa capacidad que conforma al hombre y lo desbarata? ¿A quién va a preguntarle ahora? ¿Cómo desentrañar esa derrota familiar? Los secretos familiares surgen inesperadamente y, casi siempre, demasiado tarde. Cada vez que alguien quiere recordar, el olvido (o la muerte) emerge a su lado, dispuesto a dar el salto».

Belladonna. Automática. Trad. Juan Cristóbal Díaz, 2023

SOBRE LA AUTORA

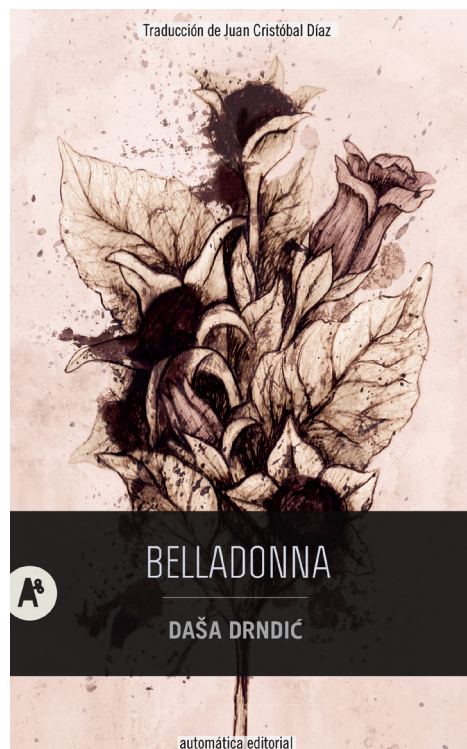
Daša Drndić (Zagreb, 1946 - Rijeka, 2018) fue una reconocida escritora y crítica literaria croata. Tras formarse en Filología Inglesa y Literatura en Belgrado, recibió una beca Fulbright para ampliar sus estudios en Estados Unidos. También fue editora del sello Vuk Karadžić y traductora literaria del inglés. Su obra ha sido traducida a más de 15 idiomas. Drndić ha escrito numerosos relatos breves y una decena de novelas, entre las que destacan: *Doppelgänger* (2002), *Leica Format* (2003), *Canzone di guerra* (2007), *April u Berlinu* (2009), *Belladonna* (2012) y *EEG* (2017). *Trieste* (*Sonnenschein*, 2007), fue su primera novela publicada en español en 2015, seguida de *Leica Format* en 2021, ambas en Automática Editorial.



«No hay pequeños fascismos, no hay pequeños nazismos benignos. De eso es de lo que trato de hablar en mis libros, de la importancia de recordar. En esta era de revisionismo agresivo, que tiende a lavar el cerebro de nuestras mentes ya dañadas y deformadas, sin memoria, somos presa fácil de la manipulación, perdemos identidad». Daša Drndić, *The Paris Review* (2017)

FICHA DEL LIBRO

Título: **Belladonna**
Autor: **Daša Drndić**
Traducción: **Juan Cristóbal Díaz**
Páginas: **464**
PVP: **26,00 Eur**
ISBN: **978-84-15509-80-6**
Ilustración de cubierta: **Ane
Torres de Diego**



EN LIBRERÍAS A PARTIR DEL 11 DE OCTUBRE

**Para solicitar un ejemplar de prensa para reseñar o ampliar información, puede
ponerse en contacto con nosotros:**

prensa@automaticaeditorial.com / ruizmateo@gmail.com